

☞ Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen und freuen uns, dass Sie sich für hochwertige Produkte aus dem Hause Kerbl / Covalliero mit dem GÖLEYGO-Verschluss entschieden haben. Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren Händler, kundenservice@goleyyo.de oder info@kerbl.com

Weitere Produkte oder Problemlösungen finden Sie unter: www.goleyyo.de oder www.kerbl.com

Erklärung der Symbole und Signalwörter

! Dieses Symbol zeigt mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und befolgen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Artikel ist ausschließlich zum Gebrauch für die Tierart gemäß der Angabe bzw. bildlichen Darstellung auf der Verkaufsverpackung bestimmt. Im Speziellen ist die Hundeleine ausschließlich zum Führen von Hunden bestimmt und der Führstrick für Pferde zum Führen von Pferden bestimmt.
- Der Artikel ist kein Spielzeug!
- Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch, nicht aber für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Den Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig und liegt außerhalb unseres Verantwortungsbereiches. Die Produkthaftung ist hierbei demnach ausgeschlossen.

Weitere Informationen sind unter den folgenden Webseiten verfügbar: www.goleyyo.de oder www.kerbl.com

Sicherheitshinweise



Mögliche Gefahren

- Erstickungsgefahr! Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.
- Strangulationsgefahr! Stellen Sie sicher, dass die Leine und der Verschluss stets außer Reichweite von Kleinkindern ist.
- Schwangere und Personen mit Herzschrittmacher oder elektronischem Implantat sollten den Artikel wegen dem beinhaltenen Magneten nur nach ärztlicher Rücksprache verwenden.
- Bei Tieren mit Herzschrittmacher oder elektronischem Implantat darf der Artikel wegen dem beinhaltenen Magneten nur nach Absprache mit einem Tierarzt verwendet werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Artikel spielen.

Risiko von Material- und Sachschäden

- Magnetismus kann die Funktionen von elektronischen Geräten, Datenträgern und Uhren sowie Kreditkarten u. Ä. beeinträchtigen oder beschädigen. Deshalb sind diese vom Magnetverschluss fernhalten.
- Den Artikel vor großer Hitze, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, scharfen und spitzen Gegenständen sowie Stößen schützen.
- Den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Funktion prüfen und nur benutzen, wenn der Artikel keine Schäden aufweist und die Hülse sich frei verschieben lässt.
- Den Artikel nicht demontieren und nicht versuchen, ihn zu reparieren. Bei Schäden kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Kundenservice (kundenservice@goleyyo.de oder info@kerbl.com).



Verschluss-Varianten

- Kleiner Verschluss (Gr. S): für kleine Hunde bis 15 kg
- Mittlerer Verschluss (Gr. M): für große Hunde bis 60 kg
- Großer Verschluss (Gr. L): für Pferde und für Hunde über 60 kg

Pin-Adapter

- Kleiner Pin-Adapter (Gr. S): für kleine Hunde bis 15 kg
- Mittlerer Pin-Adapter (Gr. M): für große Hunde bis 60 kg
- Großer Pin-Adapter (Gr. L): für Pferde und für Hunde über 60 kg

Hierbei ist unbedingt darauf zu achten, dass die jeweilige Pin-Größe zur korrekten Größe des Verschlusses verwendet wird!

Gebrauch und wichtige Hinweise

Den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen, sollten diese nicht(!) verwendet, sondern der Kundenservice kontaktiert werden.

Wichtig! Überschreitet das Gewicht des Hundes das maximale, angegebene Belastungsgewicht des jeweiligen Produktes, darf der Artikel nicht verwendet werden, selbst wenn er vom Umfang oder der Optik her passt!

- Groben Schmutz vom Pin-Adapter entfernen, bevor dieser mit dem Magnetverschluss verbunden wird
- Sorgsam mit dem Produkt umgehen
- Vermeiden von Schmutz, Sand, Schlamm, Schutt o.ä. am Verschluss oder Pin
- Bei unbeabsichtigter Verschmutzung unbedingt den Verschluss und/oder Pin mit Wasser gründlich ausspülen und trocknen
- Nach Kontakt mit Salzwasser unbedingt den Verschluss mit Leitungswasser / Süßwasser gründlich ausspülen und trocknen
- Unbedingt darauf achten, dass der Verschluss mit dem Pin-Adapter vollständig, hörbar (Klick-Geräusch) einrastet. Erst dann besteht eine stabile Verbindung. Die Hülse muss hierbei komplett vorne anliegen.

1. Befestigung des Pin-Adapters:

Den jeweiligen Pin-Adapter mit einem ausgewählten Halsband, Geschirr oder Halfter am vorgesehenen Befestigungsring verbinden. Der Befestigungsring ist der Ring, an dem normalerweise der klassische Karabinerhaken befestigt wird. Hierzu die Öffnung des Pin-Adapters um den Ring legen und von hinten verschrauben, so dass der Pin-Adapter nun mit dem Ring fest verbunden ist.

Achtung! Ist der Pin-Adapter einmal verschraubt, lässt dieser sich nicht mehr lösen. Aus Sicherheitsgründen ist das Gewinde mit einer Loctite-Schraubensicherung versehen worden, so dass der Pin sich nicht ausversehend bei der Nutzung lösen kann.



2. Verbinden von Magnetverschluss und Pin-Adapter:

Den Magnetverschluss nun hinter an der Hülse fassen und an den Pin-Adapter klicken, ggf. mit leichtem Andrücken. Dabei die Hülse nicht berühren! Der Kugelstift des Pin-Adapters muss hörbar in dem Magnetverschluss einrasten und die Hülse vollständig am Rand des Magnetverschlusses anliegen.



3. Magnetverschluss vom Pin-Adapter lösen:

Hierbei die Hülse des Magnetverschlusses zurückziehen und gleichzeitig den Magnetverschluss vom Pin-Adapter abziehen.



Reinigung und Pflege

Den Magnetverschluss und Pin-Adapter unbedingt regelmäßig reinigen, um die Funktionsfähigkeit sicherzustellen. Keine spitzen Gegenstände wie beispielsweise Schraubendreher o. Ä. in den Magnetverschluss stecken, um Blockaden zu lösen. Dies kann den Artikel beschädigen! Zum Reinigen auf keinen Fall scharfe oder ätzende Reinigungsmittel oder raue Schwämme verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen- Den Verschluss und Pin-Adapter bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen. Sollte der Schlitten im Inneren des Magnetverschlusses blockiert sein, den Magnetverschluss unter fließendem Wasser ausspülen und die Hülse mehrere Male kräftig hin- und herschieben, bis die Blockade gelöst ist. Anschließend vollständig an der Luft trocknen lassen. **WICHTIG!** Auf keinen Fall Öl, Schmiermittel, Silikon Spray o. Ä. benutzen!

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial und den Artikel gemäß den lokalen Vorgaben umweltgerecht entsorgen.

☞ Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions et sommes heureux que vous ayez choisi des produits de haute qualité de Kerbl/Covalliero avec le verrou GÖLEYGO. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur, kundenservice@goleyyo.de ou info@kerbl.com

Vous trouverez d'autres produits et solutions de problème sur : www.goleyyo.de ou www.kerbl.com

Explication des symboles et mots de signalisation

Symboles de danger : ces symboles indiquent un risque de blessure. Lire attentivement et suivre les consignes de sécurité associées.

Utilisation prévue

- L'article est exclusivement destiné à l'utilisation avec l'espèce animale mentionnée ou représentée en image sur l'emballage de vente. En particulier, la laisse pour chien est uniquement destinée à guider les chiens, et la longe pour chevaux est destinée à guider les chevaux.
- L'article n'est pas un jouet !
- L'article est uniquement destiné à un usage privé, et non à un usage commercial.
- Utiliser uniquement l'article conformément au mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et dépasse notre domaine de responsabilité. La responsabilité du fait des produits est alors exclue.

Vous trouverez de plus amples informations sur les sites Web suivants : www.goleyyo.de ou www.kerbl.com

Consignes de sécurité



Risque de blessure

- Risque de suffocation ! Tenir les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux.
- Risque de strangulation ! Assurez-vous que la laisse et le verrou soient toujours hors de portée des jeunes enfants.
- Les femmes enceintes et les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un implant électronique ne doivent utiliser l'article qu'après consultation médicale, en raison de l'aimant intégré.
- Chez les animaux dotés d'un stimulateur cardiaque ou d'un implant électronique, l'article ne doit être utilisé qu'après consultation avec un vétérinaire, en raison de l'aimant intégré.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'article.

REMARQUE – Risque de dommages matériels

- Le magnétisme peut affecter ou endommager les fonctions des appareils électroniques, des supports de données et des montres, ainsi que des cartes de crédit et similaires. Il faut donc veiller à les tenir à l'écart du verrou magnétique.
- Protéger l'article contre les fortes chaleurs, les flammes nues, les températures négatives, une exposition prolongée à l'humidité, les objets coupants et pointus et contre les chocs.
- Avant chaque utilisation, vérifier si l'article est endommagé et s'il fonctionne correctement et l'utiliser uniquement si l'article ne présente aucun dommage et si la douille peut être déplacée librement.
- Ne pas démonter l'article et ne pas tenter de le réparer. En cas de dommages, contactez votre revendeur ou le service client (kundenservice@goleyyo.de ou info@kerbl.com).



Variants de verrou

- Petit verrou (t. S) : pour petits chiens jusqu'à 15 kg
- Verrou moyen (t. M) : pour gros chiens jusqu'à 60 kg
- Grand verrou (t. L) : pour chevaux et chiens de plus de 60 kg

Adaptateur à goupille

- Petit adaptateur à goupille (t. S) : pour petits chiens jusqu'à 15 kg
- Adaptateur à goupille moyen (t. M) : pour gros chiens jusqu'à 60 kg
- Grand adaptateur à goupille (t. L) : pour chevaux et chiens de plus de 60 kg

Il est important d'utiliser la taille de goupille adaptée à la taille du verrou !

Utilisation et remarques importantes

Vérifier que le contenu de l'emballage est complet et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si les composants sont endommagés, ils ne doivent pas (!) être utilisés, et il faut contacter le service client.

Important ! Si le poids du chien dépasse le poids maximum spécifié du produit, l'article ne peut pas être utilisé, même si sa taille ou son aspect correspondent !

- Retirer les saletés grossières de l'adaptateur à goupille avant de le connecter au verrou magnétique
- Manipuler le produit avec soin
- Éviter la saleté, le sable, la boue, les débris ou similaires au niveau du verrou ou de la goupille
- En cas de salissure accidentelle, il est indispensable de bien rincer le verrou et / ou la goupille à l'eau et de laisser sécher.
- Après le contact avec de l'eau salée, rincer soigneusement le verrou à l'eau du robinet / eau douce et laisser sécher
- S'assurer que le verrou avec l'adaptateur à goupille s'enclenche complètement de manière audible (clic). Cela indique un raccord solide. La douille doit alors être complètement à l'avant.

1. Fixation de l'adaptateur à goupille :

connecter l'adaptateur à goupille à un collier, un harnais ou un licol au niveau de la bague de fixation prévue à cet effet. La bague de fixation est la bague à laquelle se fixe normalement le mousqueton classique. Pour ce faire, placer l'ouverture de l'adaptateur à goupille autour de la bague et visser par l'arrière pour que l'adaptateur à goupille soit fermement connecté à la bague.

Attention ! Une fois l'adaptateur à goupille vissé, il ne peut plus être desserré. Pour des raisons de sécurité, le filetage a été pourvu de frein filet Loctite, de sorte que la goupille ne puisse pas se desserrer accidentellement pendant l'utilisation.



2. Connexion du verrou magnétique et de l'adaptateur à goupille :

Maintenir maintenant le verrou magnétique derrière la douille et le clipser sur l'adaptateur à goupille, en appuyant légèrement si nécessaire. Ne pas toucher à la douille ce faisant ! La goupille sphérique de l'adaptateur à goupille doit s'enclencher de manière audible dans le verrou magnétique et la douille doit complètement affleurer contre le bord du verrou magnétique.



3. Retirer le verrou magnétique de l'adaptateur à goupille :
Retirer la douille du verrou magnétique et retirer simultanément le verrou magnétique de l'adaptateur à goupille.



Nettoyage et entretien

Veiller à nettoyer régulièrement le verrou magnétique et l'adaptateur à goupille pour assurer un fonctionnement correct. Ne jamais insérer d'objets pointus comme un tournevis ou similaire dans le verrou magnétique pour le débloquer. Cela peut endommager l'article ! Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage corrosifs ni d'éponges rugueuses pour le nettoyage. Cela peut endommager les surfaces - Si nécessaire, essuyer le verrou et l'adaptateur à goupille avec un chiffon humide. Si la glissière à l'intérieur du verrou magnétique est bloquée, rincer le verrou magnétique à l'eau claire et pousser plusieurs fois la douille dans un sens et dans l'autre jusqu'à déblocage. Ensuite, laisser complètement sécher à l'air. **IMPORTANT !** Ne jamais utiliser d'huile, de lubrifiant, de spray silicone ou similaire !

Mise au rebut

Le matériel d'emballage et l'article doivent être éliminés dans le respect de l'environnement conformément à la réglementation locale.

☞ Dear Customer,

Thank you for opting for high-quality Kerbl/Covalliero products. We are pleased that you have chosen the GÖLEYGO fastener. If you have any questions, contact your dealer kundenservice@goleyyo.de or info@kerbl.com

For other products and problem solutions, visit: www.goleyyo.de or www.kerbl.com

Explanation of the symbols and signal words used

Hazard symbols: These symbols indicate risks of injury. Read through and follow the corresponding safety instructions carefully.

Intended use

- The item is solely intended to be used for the animal species given or illustrated on the sales packaging. Specifically, the dog leash is solely intended for controlling dogs and the lead rope for horses is only for leading horses.
- The item is not a toy!
- The item is only intended for private use, not commercial use.
- Use the item only as described in the instructions. Any other use is deemed to be misuse and is outside our area of responsibility. Product liability is excluded accordingly.

Further information is available on the following websites: www.goleyyo.de or www.kerbl.com

Safety instructions



Risk of injury

- Risk of suffocation! Keep packaging materials out of reach of children and animals.
- Risk of strangulation! Ensure that the dog leash / horse lead rope and the fastener are always out of reach of small children.
- Due to the magnet contained in the item, pregnant women and people with a pacemaker or electronic implant should only use the item after consulting a doctor.
- Due to the magnet contained in the item, it may only be used for animals with a pacemaker or electronic implant after consulting a vet.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the item.

NOTE – risk of material and property damage

- Magnetism can have a negative effect on the functions or damage electronic devices, data carriers, clocks and watches as well as credit cards and suchlike. They must therefore be kept away from the magnetic fastener.
- Protect the item from high heat, naked flames, minus temperatures, sustained moisture, sharp and pointed objects and impact.
- Before each use, check the item for damage and proper function and only use the item if it has no signs of damage and the sleeve can be moved freely.
- Do not dismantle the item and do not try to repair it. In case of damage, contact your dealer or our customer service (kundenservice@goleyyo.de or info@kerbl.com).



Fastener variants

- Small fastener (Size S): for small dogs up to 15 kg
- Medium-sized fastener (Size M): for large dogs up to 60 kg
- Large fastener (Size L): for horses and for dogs over 60 kg

Pin adapter

- Small pin adapter (Size S): for small dogs up to 15 kg
- Medium-sized pin adapter (Size M): for large dogs up to 60 kg
- Large pin adapter (Size L): for horses and dogs over 60 kg

Always ensure that the correct pin size is used for the respective fastener size!

Use and important instructions

Check the contents of the packaging for completeness and transport damage. If the components are damaged, do not (!) use them: Contact our customer service instead.

Important! If the weight of the dog exceeds the maximum load weight of the respective product, the item may not be used, even if its circumference fits or if it looks right!

- Remove coarse dirt from the pin adapter, before connecting it to the magnetic fastener
- Handle the product carefully
- Avoid dirt, sand, sludge, rubble or similar on the fastener or pin
- In case of accidental soiling, always rinse the fastener and/or pin with water and then dry
- After contact with salt water, always rinse the fastener thoroughly with tap water / fresh water and dry
- Always ensure that the fastener completely and audibly latches into the pin adapter (click noise). Only then does a stable connection exist. The sleeve must be positioned completely at the front.

1. Fastening the pin adapter:

Connect the respective pin adapter to the fixing ring provided on the selected neck collar, harness or halter. The fixing ring is the ring to which the classic snap hook is normally fixed. To this end, place the opening of the pin adapter around the ring and screw from behind, so that the pin adapter is now firmly connected to the ring.

Attention! Once the pin adapter has been screwed, it cannot be undone. For safety reasons, the thread has been fitted with a Loctite threadlocker, so that the pin cannot be inadvertently loosen during use.



2. Connecting the magnetic fastener and pin adapter:

Now grip the magnetic fastener behind the sleeve and click onto the pin adapter; push lightly if necessary. Do not touch the sleeve! The ball plunger of the pin adapter must latch into the magnetic fastener audibly and the sleeve must be positioned completely at the edge of the magnetic fastener.



3. Undoing the magnetic fastener of the pin adapter:

Pull back the sleeve of the magnetic fastener and at the same time, pull the magnetic fastener off the pin adapter.



Cleaning and care

It is important to clean the magnetic fastener and the pin adapter regularly, to ensure their function.

Do not insert pointed objects, for example, a screwdriver in the magnetic fastener to remove blockages. This can damage the item! Never use stringent or caustic cleaning agents or rough sponges to clean. These can damage the surfaces. If necessary, wipe the fastener and pin adapter with a damp cloth. If the sliding parts inside the magnetic fastener are blocked, rinse the magnetic fastener under running water and push the sleeve to and fro several times, vigorously, until the blockage is loosened and removed. Then leave to dry completely in air. **IMPORTANT!** Never use oil, lubricant, silicone spray or similar!

Disposal

Dispose of the packaging material and the item in an environmentally compatible way according to the local regulations.

☞ Gentile cliente,

La ringraziamo e siamo lieti che abbia scelto i pregiati prodotti della marca Kerbl/Covalliero con la chiusura GÖLEYGO. Se dovesse avere domande, contatti il Suo rivenditore, kundenservice@goleyyo.de o info@kerbl.com

Per trovare altri prodotti o per le soluzioni ai problemi, visiti le pagine www.goleyyo.de o www.kerbl.com

Spiegazione dei simboli e dei termini segnaletici

Simboli di pericolo: questi simboli indicano dei pericoli di lesioni. Leggere attentamente e seguire le rispettive avvertenze di sicurezza.

Usò secondo le disposizioni

- L'articolo è destinato esclusivamente all'uso per la specie animale considerata nelle indicazioni o illustrata sull'imballaggio di vendita. In particolare, il guinzaglio per cani è destinato esclusivamente alla conduzione dei cani, mentre la lunghina per cavalli è destinata esclusivamente alla conduzione dei cavalli.
- L'articolo non è un giocattolo!
- Use the article solely as described in the instructions. Any other use is deemed to be misuse and is outside our area of responsibility. Product liability is excluded accordingly.
- Usare l'articolo solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo è ritenuto contrario alle disposizioni ed è estraneo alla nostra sfera di responsabilità. La responsabilità per danno da prodotti è quindi esclusa in caso di uso contrario alle disposizioni.

Sui siti web seguenti sono disponibili ulteriori informazioni: www.goleyyo.de o www.kerbl.com

Avvertenze di sicurezza



Pericolo di lesioni

- Pericolo di soffocamento! Tenere lontani bambini e animali dal materiale dell'imballaggio.
- Pericolo di strangolamento! Accertare che il guinzaglio e la chiusura siano sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Donne incinte e persone portatrici di pacemaker o di impianti elettronici dovrebbero utilizzare l'articolo contenente magneti solo dopo aver consultato il medico.
- In presenza di animali portatori di pacemaker o di impianti elettronici, l'articolo contenente magneti dovrebbe essere utilizzato solo dopo aver consultato il veterinario.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertare che non giochino con l'articolo.

Rischio di danni materiali e patrimoniali

- Il magnetismo può ostacolare o danneggiare il funzionamento, tra l'altro, degli apparecchi elettronici, dei supporti di memoria, degli orologi e delle carte di credito. Per questo motivo, questi oggetti devono essere tenuti lontani dalla chiusura magnetica.
- Proteggere l'articolo dal calore intenso, dal fuoco libero, dalle temperature inferiori allo zero, dall'umidità prolungata, dagli oggetti affilati e appuntiti e dagli impatti.
- Controllare l'articolo prima di ogni uso per verificare la presenza di danni e testarne il funzionamento; usare l'articolo solo se privo di danni e se il manico si sposta liberamente.
- Non smontare l'articolo e non tentare di ripararlo. In presenza di danni, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti (kundenservice@goleyyo.de o info@kerbl.com).



Varianti di chiusura

- Chiusura piccola (misura S): per piccoli cani fino a 15 kg
- Chiusura media (misura M): per grandi cani fino a 60 kg
- Chiusura grande (misura L): per cavalli e cani oltre 60 kg

Adattatore a perno

- Adattatore a perno piccolo (misura S): per piccoli cani fino a 15 kg
- Adattatore a perno medio (misura M): per grandi cani fino a 60 kg
- Adattatore a perno grande (misura L): per cavalli e cani oltre 60 kg

Al riguardo deve essere assolutamente accertato che la rispettiva misura del perno venga usata con la grandezza corretta della chiusura!

Usò e avvertenze importanti

Controllare che il contenuto della confezione sia completo e non abbia subito danni durante il trasporto. Qualora i componenti presentino danni, questi non dovranno essere utilizzati (!) e sarà necessario contattare il servizio clienti.

Important! Se il peso del cane supera il peso tollerato massimo indicato per il relativo prodotto, l'articolo non potrà essere usato, nemmeno se dovesse sembrare adeguato per dimensioni e apparenza!

- Rimuovere la sporcizia grossolana dall'adattatore a perno prima che questo venga collegato con la chiusura magnetica
- Maneggiare il prodotto con cautela
- Evitare che sulla chiusura o sul perno si accumulino sporcizia, sabbia, fango, detriti o simili
- In presenza di eventuale sporcizia, è necessario risciacquare a fondo con acqua la chiusura e/o il perno e lasciarli asciugare
- Dopo il contatto con l'acqua salata, è necessario risciacquare a fondo con acqua di acquedotto la chiusura e/o il perno e lasciarli asciugare
- È necessario accertarsi che la chiusura si incastrì completamente e udibilmente (rumore simile a un clic) con l'adattatore a perno. Solo a quel punto il collegamento sarà stabile. Il manico deve trovarsi completamente in avanti.

1. Fissaggio dell'adattatore a perno:

Collegare il rispettivo adattatore a perno all'apposito anello di fissaggio del collare, della bardatura o della cavezza scelta. L'anello di fissaggio è l'anello al quale viene normalmente fissato il classico moschettone. A tale fine, collocare l'apertura dell'adattatore a perno attorno all'anello e avvitare da dietro, in modo che l'adattatore a perno sia collegato saldamente all'anello.

Attenzione! Una volta avvitato, l'adattatore a perno non sarà più allentabile. Per motivi di sicurezza, la filettatura è stata dotata di un frenafilietti Loctite, in modo che il perno non possa allentarsi accidentalmente durante l'uso.



2. Collegamento della chiusura magnetica e dell'adattatore a perno:
Ora prendere la chiusura magnetica dalla parte posteriore del manicotto e agganciarla all'adattatore a perno, eventualmente con una leggera pressione.
Non toccare il manicotto! Il perno sferico dell'adattatore a perno deve innestarsi udibilmente nella chiusura magnetica e il manicotto deve essere appoggiato completamente al bordo della chiusura magnetica.



3. Allentamento della chiusura magnetica dall'adattatore a perno:
Tirare indietro il manicotto della chiusura magnetica e sfilare contemporaneamente la chiusura magnetica dall'adattatore a perno.



Pulizia e cura

È fondamentale pulire la chiusura magnetica e l'adattatore a perno ad intervalli regolari per garantirne la funzionalità.
Non inflare oggetti appuntiti – come ad esempio un cacciavite o simili – nella chiusura magnetica per sbloccarla. In caso contrario, l'articolo potrebbe subire danni! Per la pulizia, non usare in nessun caso detersivi abrasivi o corrosivi o spugne ruvide che potrebbero danneggiare la superficie. Tergere la chiusura e l'adattatore a perno con un panno umido se necessario.
Se la slitta all'interno della chiusura magnetica dovesse bloccarsi, risciacquare la chiusura magnetica sotto l'acqua corrente e muovere avanti e indietro con forza il manicotto più volte, fino a eliminare il blocco. Successivamente, lasciare asciugare completamente all'aria. **IMPORTANTE!** Non usare in nessun caso olio, lubrificante, spray al silicone o simili!

Smaltimento

Smaltire ecologicamente il materiale dell'imballaggio e l'articolo nel rispetto delle disposizioni locali.

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor de hoogwaardige producten van de firma Kerbl/Covalliero met GOLEYGO-sluiting hebt gekozen. Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met uw leverancier, kundenservice@goleyo.de of info@kerbl.com

Meer producten of oplossingen kunt u vinden onder: www.goleyo.de of www.kerbl.com

Verklaring van symbolen en signaalwoorden

Gevarentekens: deze symbolen geven het risico op letsel aan. Lees de bijbehorende veiligheidsinstructies zorgvuldig en volg ze op.

Gebruik volgens de voorschriften

- Het artikel is uitsluitend bestemd voor gebruik voor de diersoort volgens de informatie of illustraties op de verpakking. De hondenriem is uitsluitend bestemd voor honden en het leidsel bestemd voor paarden.
- Het artikel is geen speelgoed!
- Het artikel is alleen bedoeld voor privé-gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het artikel alleen zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als strijdig met het beoogde doel en valt buiten onze verantwoording. Wij stellen ons in dat geval niet aansprakelijk.

Meer informatie is beschikbaar op de volgende websites: www.goleyo.de of www.kerbl.com

Veiligheidsinstructies



Risico op letsel

- Verstikkingsgevaar! Houd kinderen en dieren uit de buurt van verpakkingsmateriaal.
- Gevaar voor vernurging! Zorg ervoor dat de riem en sluiting altijd buiten het bereik van kleine kinderen zijn.
- Zwangere vrouwen en personen met een pacemaker of elektronisch implantaat mogen het artikel alleen gebruiken na overleg met een arts in verband met de magneet die erin zit.
- Voor dieren met een pacemaker of elektronisch implantaat mag het artikel alleen worden gebruikt na overleg met een dierenarts in verband met de magneet die erin zit.
- Let erop dat kinderen niet met het artikel gaan spelen.

Risico op materiële schade

- Magnetische krachten kunnen de functies van elektronische apparaten, datatragers en horloges, maar ook van creditcards en dergelijke, aantasten of beschadigen. Daarom moeten ze uit de buurt van de magnetische sluiting worden gehouden.
- Bescherm het artikel tegen overmatige hitte, open vuur, temperaturen onder het vriespunt, langdurige vochtigheid, scherpe en puntige voorwerpen en schokken.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen en functionering en gebruik het alleen als het geen beschadigingen vertoont en de huls vrij kan worden verschoven.
- Haal het artikel niet uit elkaar en probeer het niet te repareren. Neem in geval van schade contact op met uw leverancier of de klantenservice (kundenservice@goleyo.de of info@kerbl.com).



Sluitingsvarianten

- Kleine sluiting (maat S): voor kleine honden tot 15 kg.
- Middeltgrote sluiting (maat M): voor grote honden tot 60 kg.
- Grote sluiting (maat L): voor paarden en honden van meer dan 60 kg.

Pinadapter

- Kleine pinadapter (maat S): voor kleine honden tot 15 kg.
- Middeltgrote pinadapter (maat M): voor grote honden tot 60 kg.
- Grote pinadapter (maat L): voor paarden en voor honden van meer dan 60 kg.

Let er op dat de pingroote wordt gebruikt voor de juiste sluitingsgrootte!

Gebruik en belangrijke informatie

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en transportschade. Als de onderdelen beschadigd zijn, mogen ze niet (!) worden gebruikt, maar dient u contact op te nemen met de klantenservice.

Belangrijk! Als het gewicht van de hond het aangegeven maximale gewicht op het product overschrijdt, mag het artikel niet worden gebruikt, ook al past het qua omtrek of optiek!

- Verwijder het grootste vuil van de pinadapter voordat u deze met de magneetsluiting verbindt.
- Ga zorgvuldig met het product om
- Vermijd vuil, zand, modder, vuil enz. op de sluiting of pin.
- Als het onbedoeld vuil wordt, moet u de dop en/of pin grondig met water afspoelen en drogen.
- Na contact met zout water, moet u de dop grondig afspoelen met leidingwater/schoon water en drogen.
- Zorg ervoor dat de sluiting volledig en hoorbaar vastklikt (klikgeluid) aan de pinadapter. Alleen dan is de verbinding stabiel. De huls moet volledig tegen de voorkant aan liggen.

1. Bevestiging van de pinadapter:

Verbind de betreffende pinadapter met een geselecteerde halsband, harnas of hoofdstel aan de daarvoor bestemde bevestigingsring.
De bevestigingsring is de ring waaraan de klassieke karabinhaak normaal gesproken wordt bevestigd. Plaats hiervoor de opening van de pinadapter om de ring heen en schroef deze van achteren vast, zodat de pinadapter nu stevig aan de ring vastzit.

Let op! Als de pinadapter eenmaal is vastgeschroefd, kan deze niet meer worden losgedraaid. Om veiligheidsredenen is de schroefdraad voorzien van een Loctite-schroefvergrendeling, zodat de pin tijdens het gebruik niet per ongeluk los kan raken.



2. Verbinden van magneetsluiting en pinadapter:

pak nu de magneetsluiting achter de huls vast, klik op de pinadapter en druk indien nodig licht aan.
Raak de huls niet aan! De kogel van de pinadapter moet hoorbaar in het magneetsluiting klikken en de huls moet volledig tegen de rand van de magneetsluiting aan liggen.



3. Duw de huls van de magneetsluiting terug en trek tegelijkertijd de magnetische sluiting van de pinadapter.



Reiniging en onderhoud

Reinig de magneetsluiting en de pinadapter regelmatig om een goede werking te garanderen. Steek geen scherpe voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de magneetsluiting om verstoppingen te verhinderen. Dit kan het artikel beschadigen! Gebruik nooit scherpe of bijtende reinigingsmiddelen of ruwe sponzen voor de reiniging. Deze kunnen het oppervlak beschadigen - Veeg de dop en de pinadapter indien nodig af met een vochtige doek.
Als de schuif in de magneetsluiting geblokkeerd is, spoel dan de magneetsluiting onder stromend water af en schuif de huls een paar keer heen en weer tot de blokkade is verholpen. Vervolgsvolledig in de lucht laten drogen. **BELANGRIJK!** Gebruik nooit olie, smeermiddelen, siliconenspray, etc.!

Verwijdering

Het verpakkingsmateriaal en het artikel verwijderen volgens de plaatselijke voorschriften.

Estimada clienta, estimado cliente:

Le agradecemos y nos alegra que se haya decidido por un producto de gran calidad de la casa Kerbl/Covalliero con cierre GLEYGO. En caso de preguntas, póngase en contacto con su distribuidor, kundenservice@goleyo.de o info@kerbl.com

Para descubrir más productos o soluciones, visite las siguientes páginas web: www.goleyo.de o www.kerbl.com

Explicación de los símbolos y palabras claves

Señales de peligro: estos símbolos indican riesgos de lesiones.
Lea con detenimiento las indicaciones de seguridad y cúmplalas en todo momento.

Uso previsto

- Este artículo está previsto para el uso exclusivo con el animal citado en el texto y/o que se muestra en el envoltorio de venta. La correa para perros se ha diseñado exclusivamente para llevar a perros y la cuerda guía para caballos para guiar a caballos.
- ¡Este artículo no es un juguete!
- El artículo solo está pensado para el uso privado y no es apto para un uso comercial.
- Use el artículo siempre como se indica en el manual. Todo otro uso se considerará inapropiado y quedará fuera de nuestra responsabilidad. Por consiguiente se excluye la responsabilidad por el producto.

Encontrará más información en las siguientes páginas web: www.goleyo.de o www.kerbl.com

Indicaciones de seguridad



Riesgo de lesiones

- ¡Riesgo de asfixia! Mantener el material del envoltorio fuera del alcance de los niños y animales.
- ¡Riesgo de estrangulación! Asegúrese de mantener la correa y el cierre siempre fuera del alcance de los niños pequeños.
- Mujeres embarazadas, personas con marcapasos o implantes electrónicos deberían consultar a su médico antes de usar el artículo pues este contiene imanes.
- En caso de animales con marcapasos o implantes electrónicos debería consultar a su veterinario antes de usar el artículo pues este contiene imanes.
- Los niños deberán ser supervisados para evitar que jueguen con el artículo.

Riesgo de daños materiales

- El magnetismo puede influir o deteriorar la funcionalidad de los aparatos electrónicos, soportes de datos y relojes, así como tarjetas de crédito y similares. Por consiguiente, debe mantener dichos objetos alejados del cierre magnético.
- Proteger el artículo de temperaturas muy elevadas, fuego, temperaturas bajo cero, largos periodos de humedad, objetos cortantes y puntiguados, así como golpes.
- Antes del uso, controlar la funcionalidad del artículo y cerciorarse de que no muestre daños y la vaina se pueda deslizar libremente.
- No desmonte el artículo o intente arreglarlo. En caso de detectar deterioros, póngase en contacto con su distribuidor o el servicio de atención al cliente (kundenservice@goleyo.de o info@kerbl.com).



Tipos de cierre

- Cierre pequeño (tamaño S): para perros pequeños de hasta 15 kg
- Cierre mediano (tamaño M): para perros grandes de hasta 60 kg
- Cierre grande (tamaño L): para caballos y perros con más de 60 kg de peso

Adaptador pin

- Adaptador pin pequeño (tamaño S): para perros pequeños de hasta 15 kg
- Adaptador pin mediano (tamaño M): para perros grandes de hasta 60 kg
- Adaptador pin grande (tamaño L): para caballos y perros con más de 60 kg de peso

¡Es indispensable asegurarse que el tamaño del pin sea adecuado para el tamaño del cierre empleado!

Uso e indicaciones importantes

Controlar el contenido del envoltorio para asegurarse de su integridad y detectar posibles daños de transporte.
Si los componentes mostrasen algún tipo de daño, no debe emplearlos sino contactar con el servicio de atención al cliente.

¡Importante! ¡Si el peso del perro supera el peso de carga máximo indicado para el producto en cuestión, no debe usar el artículo aunque a simple vista parezca adecuado!

- Antes de unir el adaptador pin con el cierre magnético, deberá eliminar la mayor suciedad.
- Trate el artículo con cuidado.
- Evite que el cierre o el pin tenga un contacto excesivo con suciedad, arena, barro o similares.
- En caso de suciedad, debe limpiar el cierre y/o pin con abundante agua y secarlos posteriormente.
- En caso de contacto con agua salada, debe limpiar el cierre y/o pin con abundante agua de grifo/ agua dulce y secarlos posteriormente.
- Cerciórese de que el cierre y el adaptador pin encajen perfectamente, oír un sonido de click claramente notable. De este modo se garantiza una unión segura y estable. La vaina debe encontrarse en la parte delantera.

1. Fijar el adaptador pin:

Unir el adaptador pin y el collar, la cabezada o el cabestro seleccionado a la anilla de fijación prevista.
La anilla de fijación es la anilla, en la que se suele fijar, habitualmente, el mosquetón. Para ello debe colocar la apertura del adaptador pin alrededor de la anilla y atomillarlo por detrás, de forma que el adaptador pin y la anilla estén unidos.

¡Atención! Una vez atornillado el adaptador pin ya no podrá soltarlo. Por motivos de seguridad, la rosca se ha tratado con un fijador de rosca Loctite que evita que el pin se pueda soltar accidentalmente durante el uso.



2. Unión del cierre magnético con el adaptador pin:

Coger ahora el cierre magnético por detrás de la vaina y colocarlo sobre el adaptador pin hasta que haga click, si fuera necesario, presionar ligeramente.
¡No tocar la vaina! La espiga del adaptador pin debe encajar con el cierre magnético y se tiene oír un click; la vaina tiene que quedar ajustada al borde del cierre magnético.



3. Soltar el cierre magnético del adaptador pin:

Retirar la vaina del cierre magnético a la vez que se retira el cierre magnético del adaptador pin.



Limpieza y cuidado

El cierre magnético y el adaptador pin deberán limpiarse con regularidad para garantizar su funcionamiento correcto.
No intente desbloquear el cierre magnético usando objetos puntiaguados como destornilladores, etc. ¡Esto podría dañar el producto! No use productos de limpieza fuertes o corrosivos o esponjas ásperas para la limpieza. Estos podrían dañar la superficie del producto - Si fuera necesario, limpiar el cierre y el adaptador pin con un trapo húmedo.
Si el dispositivo deslizante en el interior del cierre magnético estuviera bloqueado, limpie el cierre magnético bajo agua corriente y desplace la vaina repetidas veces hacia delante y detrás hasta soltar el bloqueo. Dejar que seque al aire. **¡IMPORTANTE!** ¡No use nunca aceite, lubricantes, spray de silicona o productos parecidos!

Eliminación de desechos

Desear el material de embalaje y el artículo conforme con las normativas legales locales y sin riesgo para el medio ambiente.

Estimado cliente,

É com enorme satisfação que lhe agradecemos o facto de ter optado pelos produtos de elevada qualidade da empresa Kerbl/Covalliero com o fecho GLEYGO. Se tiver questões, contacte o revendedor, kundenservice@goleyo.de ou info@kerbl.com

Poderá encontrar mais produtos ou soluções para problemas em: www.goleyo.de ou www.kerbl.com

Explicação dos símbolos e palavras-sinal

Símbolos de perigo: estes símbolos indicam perigos de ferimento. Ler atentamente e observar as respetivas indicações de segurança.

Utilização prevista

- O produto destina-se a ser utilizado exclusivamente com a espécie animal especificada nas indicações ou na ilustração da embalagem. Especificamente, a trela destina-se, em exclusivo, a ser utilizada para conduzir cães e a corda-guia para conduzir cavalos.
- O produto não é um brinquedo!
- O produto destina-se apenas ao uso particular, não foi concebido para fins comerciais
- Utilizar o produto apenas conforme descrito nas instruções. Qualquer outra utilização é vista como uma utilização indevida e não é da nossa responsabilidade. Neste caso, não assumimos qualquer responsabilidade em relação ao produto.

É possível consultar mais informações nos seguintes websites: www.goleyo.de ou www.kerbl.com

Indicações de segurança



Perigo de ferimento

- Perigo de asfixia! Manter crianças e animais afastados do material de embalagem.
- Perigo de estrangulamento! Certifique-se de que a trela e o fecho estão sempre fora do alcance de crianças pequenas.
- Devido aos imanes contidos no produto, grávidas e pessoas com pacemakers ou implantes eletrónicos só devem utilizar o mesmo depois de falarem com o seu médico.
- Devido aos imanes contidos no produto, este só pode ser utilizado em animais com pacemakers ou implantes eletrónicos depois de se falar com um veterinário.
- É necessário supervisionar crianças, para assegurar que estas não brincam com o produto.

Risco de danos materiais e patrimoniais

- O magnetismo pode causar interferências ou danos nas funções de dispositivos eletrónicos, suportes de dados e relógios ou cartões de crédito. Por este motivo, devem ser mantidos afastados do fecho magnético.
- Proteger o produto de calor intenso, chamas abertas, temperaturas negativas, humidade de longa duração, objetos afiados e pontiaguados e impactos.
- Antes de cada utilização, verificar o produto quanto a danos e funcionalidade, e utilizá-lo apenas se não apresentar danos, e o segmento móvel se mover de forma desimpedida.
- Não desmontar o produto e não tentar proceder à reparação do mesmo. Em caso de danos, contacte o revendedor ou o serviço de apoio ao cliente (kundenservice@goleyo.de ou info@kerbl.com).



Variantes do fecho

- Fecho pequeno (tam. S): para cães de pequeno porte até 15 kg
- Fecho médio (tam. M): para cães de grande porte até 60 kg
- Fecho grande (tam. L): para cavalos e cães com mais de 60 kg

Adaptador de pino

- Adaptador de pino pequeno (tam. S): para cães de pequeno porte até 15 kg
- Adaptador de pino médio (tam. M): para cães de grande porte até 60 kg
- Adaptador de pino grande (tam. L): para cavalos e cães com mais de 60 kg

É obrigatório assegurar que é utilizado o tamanho de pino correspondente ao tamanho de fecho correto!

Utilização e indicações importantes

Verificar se o conteúdo da embalagem está completo e se existem danos de transporte. Se os componentes apresentarem danos, não (!) deverão ser utilizados; é necessário informar o serviço de apoio ao cliente.

Importante! Se o peso do cão exceder o peso máximo especificado para o respetivo produto, não é permitido utilizar o produto, mesmo que este aparente ser adequado!

- Remover sujidade grosseira do adaptador de pino, antes que entre em contacto com o fecho magnético
- Manusear o produto com cuidado
- Evitar sujidade, areia, lama ou outros detritos no fecho ou no pino
- Em caso de sujidade accidental é obrigatório lavar muito bem o fecho e/ou o pino com água, e secar o mesmo
- Após contacto com água salgada é obrigatório lavar muito bem o fecho com água da torneira/água doce, e secar o mesmo
- Assegurar obrigatoriamente que o fecho engata totalmente no adaptador de pino de forma audível (tem de se ouvir um clique). Só assim é obtido um engate seguro. O segmento móvel tem de estar totalmente na sua posição dianteira.

1. Fixação do adaptador de pino:

Engatar o respetivo adaptador de pino no anel de fixação previsto para o efeito da coleira, peitoral ou arnés escolhido.
O anel de fixação é o anel no qual normalmente se fixa o tradicional fecho de mosquetão. Para o efeito, colocar a abertura do adaptador de pino à volta do anel, e enrosca-lo pelo lado posterior, de forma que o adaptador de pino fique bem unido ao anel.

Atenção! Depois de o adaptador de pino estar enrosado não é possível voltar a desenrosca-lo. Por motivos de segurança, a rosca possui um selador de parafusos Loctite, para que o pino não se possa desprender acidentalmente durante a utilização.



2. Ligação do fecho magnético ao adaptador de pino:

Agarrar o segmento móvel do fecho magnético pela parte de trás e engatá-lo no adaptador de pino, pressionando um pouco se for necessário.
Não tocar no segmento móvel durante este processo! O pino esférico do adaptador de pino tem de engatar audivelmente no fecho magnético, e o segmento móvel tem de ficar completamente encostado à borda do fecho magnético.



3. Soltar o fecho magnético do adaptador de pino:

Puxar o segmento móvel do fecho magnético para trás e, em simultâneo, soltar o fecho magnético do adaptador de pino.



Limpeza e cuidados de conservação

O fecho magnético e o adaptador de pino têm de ser limpos regularmente, por forma a assegurar a sua funcionalidade.
Não inserir objetos afiados no fecho magnético como, por exemplo, chaves de fendas ou algo similar, para desobstruir bloqueios. Isto pode danificar o produto! Para efeitos de limpeza, não utilizar, em circunstância alguma, produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos nem esponjas abrasivas. Estes podem danificar as superfícies- Quando necessário, limpar o fecho e o adaptador de pino com um pano húmedo.
Se a correção no interior do fecho magnético estiver bloqueada, lavar o fecho magnético sob água corrente e fazer deslizar o segmento móvel vigorosa e repetidamente para trás e para a frente, até o bloqueio ser resolvido. Em seguida deixar secar totalmente ao ar. **IMPORTANTE!** Nunca, em circunstância alguma, aplicar óleo, lubrificante, spray de silicone ou algo similar!

Eliminação

Eliminar o material de embalagem e o produto de forma ecológica, em conformidade com as especificações locais.

🇸🇻 Bästa kund,

Tack för att du valde en förstklassig produkt från företaget Kerbl/Covalliero, GOLEYGO-läset. Vid frågor, kontakta gärna din återförsäljare, kundenservice@goleygo.de eller info@kerbl.com

Fler produkter resp. problemlösningsgvider hittar du här: www.goleygo.de eller www.kerbl.com

Förklaring till symboler och signalord

Faresymboler: dessa symboler betyder att det finns risk för personskador. De tillhörande säkerhetsanvisningarna skall läsas igenom noggrant och följas.

Ändamålsenlig användning

- Produkten är avsedd endast att användas till det djurslag som anges resp. illustreras på säljförpackningen. Hundkopplet är avsett endast för förande av hund, och hästledtygeln avsedd för ledande av hästar.
- Artikeln är ingen leksak!
- Artikeln är avsedd endast för privat bruk, ej för kommersiell användning.
- Använd artikeln endast såsom beskrivs i anvisningarna. All annan användning betraktas som icke-ändamålsenlig och ligger utanför vårt ansvarsområde. Produktsvaret gäller då inte.

Mer information återfinns här: www.goleygo.de eller www.kerbl.com

Säkerhetsanvisningar



Risk för personskador

- Kvävningssrisk! Håll barn och hundjur borta från förpackningsmaterialet.
- Strypningsrisk! Kontrollera att kopplet och läset alltid är utom räckhåll för småbarn.
- Gravida och personer med pacemaker eller elektroniska implantat får använda artikeln endast efter samråd med läkare, detta p.g.a. den magnet som produkten innehåller.
- Vid djur med pacemaker eller elektroniska implantat får artikeln användas endast efter samråd med veterinär, detta p.g.a. den magnet som produkten innehåller.
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med artikeln.

Risk för material- och sakskador

- Magnetism kan påverka eller skada elektriska apparater, datamedia och klockor samt kreditkort och liknande. Därför skall dessa hållas borta från magnetläset.
- Skydda artikeln mot kraftig värme, öppen eld, minustemperaturer, ihållande fukt, vassa och spetsiga föremål samt stötar.
- Kontrollera artikeln före varje användning avseende skador och funktion, och använd den endast om den inte uppvisar några skador och hylsan går att flytta fritt.
- Demontera inte artikeln och försök inte reparera den. Vid skador: kontakta återförsäljaren eller kundtjänst (kundenservice@goleygo.de eller info@kerbl.com).



Läsvarianter

- Liten läs (stl S): för små hundar upp till 15 kg
- Medelstort läs (stl M): för stora hundar upp till 60 kg
- Stort läs (stl L): för hästar och för hundar över 60 kg

Stiftadapter

- Liten stiftadapter (stl S): för små hundar upp till 15 kg
- Medelstora stiftadapter (stl M): för stora hundar upp till 60 kg
- Stor stiftadapter (stl L): för hästar och för hundar över 60 kg

Det måste ovillkorligen kontrolleras att resp. stiftstorlek används till rätt storlek på läset!

Användning och viktig information

Kontrollera innehållet i förpackningen avseende fullständighet och transportskador. Om komponenterna uppvisar skador får de inte (!) användas. Kontakta då kundtjänst.

Viktigt! Om hundens vikt överskrider den maximala belastningsvikt som anges på resp. produkt får artikeln inte användas, även om den ser ut att passa!

- Avlägsna grov smuts från stiftadapter innan den ansluts till magnetläset
- Hantera produkten med omsorg
- Undvik smuts, sand, slam, grus och liknande i läset eller stiften
- Vid oavsiktlig nedsmutsning måste läset och/eller stiften spolas ur noggrant med vatten och torkas
- Efter kontakt med saltvatten måste läset ovillkorligen spolas ur noggrant med krannatten/färskvatten och torkas
- Det måste ovillkorligen kontrolleras att läset med stiftadaptern hakar i fullständigt och med ett distinkt ljud (klikk). Det är först då som förbindningen är stabil. Hylsan skall ligga an fullständigt framtill.

1. Fastsättning av stiftadaptern:

Koppla ihop stiftadaptern med ett utvalt Halsband, sele eller grimma på härför avsedd fästning. Fästningen är den ring i vilken den klassiska karbinhaken normalt sätts fast. Lagg stiftadapterns öppning runt ringen och skruva fast bakifrån så att stiftadaptern blir fast hopkopplad med ringen.

OBS! När stiftadaptern väl är fastskruvad går den inte att lossa mer. Av säkerhetsskäl är gången försedd med en Loctite-skrusäkring så att stiften inte kan lossna av misstag vid användning.



2. Hopkoppling av magnetlås och stiftadapter:

Fatta tag i magnetläset bak till på hylsan och klicka på det på stiftadaptern, ev. med ett lätt tryck. Vidrör inte hylsan! Stiftadapterns kulstift skall haka fast med ett distinkt ljud i magnetläset, och hylsan skall ligga an fullständigt på magnetläsets kant.



3. Lossa magnetläset från stiftadaptern: dra tillbaka magnetläsets hylsa och dra samtidigt av magnetläset från stiftadaptern.



Rengöring och skötsel

Magnetläset och stiftadaptern måste ovillkorligen rengöras regelbundet för att funktionen skall vara säkerställd.

Stick inte in i spetsiga föremål, t.ex. skruvmejslar och liknande, i magnetläset för att få bort blockeringar. Det kan skada artikeln! Vid rengöring får aldrig aggressiva eller frätande rengöringsmedel eller grova svamper användas. Det kan skada ytor. Torka av läset och stiftadaptern med en fuktig trasa vid behov. Om löparn inne i magnetläset är blockerad spolar man ur magnetläset under rinnande vatten och skjuter hylsan kraftigt flera gånger fram och tillbaka tills att blockeringen är hävd. Låt sedan torka fullständigt i luften. VIKTIGT! Använd aldrig olja, smörjmedel, silikonpray etc.!

Bortskaffning

Bortskaffa emballaget och artikeln enligt lokala föreskrifter på ett miljövänligt sätt.

🇫🇮 Hyvä asiakas,

kiitämme sinua ja olemme iloisia, että olet valinnut Kerbl/Covallieron laadukkaan tuotteen, jossa on GOLEYGO-lukko. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi, kundenservice@goleygo.de tai info@kerbl.com

Lisää tuotteita tai ratkaisuja ongelmiin löytyy osoitteesta: www.goleygo.de tai www.kerbl.com

Symbolien ja huomiosanojen selitykset

Vaarasymbolit: nämä symbolit merkitsevät tapaturmariskejä. Lue asiaankuuluvat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu käyttöön vain pakkausessa mainitulle tai kuvatulle eläimelle. Erityisesti koiran talutushihna on tarkoitettu koirien talutukseen ja hevosten talutushihna hevosten talutukseen.
- Tuote ei ole lelu!
- Tuote on tarkoitettu yksityyseen, ei ammatilliseen käyttöön.
- Tuotetta saa käyttää vain ohjeiden mukaisesti. Kaikki muu käyttö on tarkoituksen vastaista eikä kuulu meidän vastualueeseemme. Tuotevastuu on sen osalta poisuljettu.

Lisätietoja on saatavilla seuraavilla verkkosivuilta: www.goleygo.de tai www.kerbl.com

Turvallisuusohjeet



Tapaturmavaara

- Lukeutumisaava! Pidä lapset ja eläimet pois pakkausmateriaalin läheltä.
- Kuristumisvaari! Varmista, että talutin ja lukko ovat aina pois pikkulasten ulottuvilta.
- Riskaana olevien sekä henkilöiden, joilla on sydämentahdistaja tai elektroninen implantti, tulee käyttää tuotetta sen sisältämän magneettien vuoksi vain lääkäriin luvalla.
- Tuotetta saa käyttää eläimille, joilla on sydämentahdistaja tai elektroninen implantti, sen sisältämän magneettien vuoksi vain eläinlääkäriin luvalla.
- Lasten täytyy olla valvonnassa varmistamaan, että he eivät leiki tuotteella.

Materiaali- tai esinevahinkojen riski

- Magneettisuus voi vaikuttaa elektronisten laitteiden, tietovälineiden ja kellojen sekä luotokorttien tms. toimintaan tai vahingoittaa niitä. Sen vuoksi ne on pidettävä pois magneettiluokon läheltä.
- Suojaa tuote suurelta kuumuudelta, avotulta, pakkaselta, pitkäaikaiselta kosteudelta, teräviä/reunaisia ja -kärsäisiä esineiltä sekä iskulta.
- Tarkista ennen tuotteen jokaista käyttöä viat ja toiminta ja käytä sitä vain, kun tuotteessa ei ole vikoja ja holkki voidaan liikuttaa vapaasti.
- Älä pura tuotetta aläkä yrittä korjata sitä. Ota vikojen esiintyessä yhteyttä jälleenmyyjäsi tai asiakaspalveluun (kundenservice@goleygo.de tai info@kerbl.com).



Lukkovaihtoehdot

- Pieni lukko (koko S) pienille, korkeintaan 15 kg painaville koirille
- Keskiokokoinen lukko (koko M) isoille, korkeintaan 60 kg painaville koirille
- Iso lukko (koko L) hevosille ja yli 60 kg painaville koirille

Tappiiliitin

- Pieni tappiiliitin (koko S) pienille, korkeintaan 15 kg painaville koirille
- Keskiokokoinen tappiiliitin (koko M) isoille, korkeintaan 60 kg painaville koirille
- Iso tappiiliitin (koko L) hevosille ja yli 60 kg painaville koirille

Tässä on otettava huomioon, että käytössä olevan tapin koko sopii lukon kokoon!

Käyttö ja tärkeitä ohjeita

Tarkista pakkausäissään täydellisyys ja kuljetusvahingot. Mikäli osissa on vikoja, niitä ei (!) saa käyttää, vaan on otettava yhteyttä asiakaspalveluun.

Tärkeää! Mikäli koiran paino ylittää tuotteen suurimman mainitun kuormituspainoin, tuotetta ei saa käyttää, vaikka se sopisiikin kooltaan ja ulkonäöltään!

- Poista karkea lika tappiiliitimestä, ennen kuin se yhdistetään magneettiluokon
- Käsittele tuotetta huolellisesti
- Vältä likaa, hiekkaa, mutaa, soraa tms. lukossa tai tapissa
- Mikäli lukossa ja/tai tapissa on likaa, huuhtele ja kuivaa se perusteellisesti
- Mikäli lukko on joutunut kosketuksiin meriveden kanssa, huuhtele se perusteellisesti vesijohtovedellä / makealla vedellä ja kuivaa se
- Varmista ehdottomasti, että lukko lukkiutuu tappiiliitimen kokonaan ja kuultavasti (napsahdus). Vasta sitten yhteys on tiukka. Holkin on oltava kokonaan edessä.

1. Tappiiliitimen kiinnitys:

Yhdistä tappiiliitin kaulapannassa, valjaissa tai riimuissa olevaan kiinnitysrenkaaseen. Kiinnitysrenkas on rengas, johon tavallisesti kiinnitetään perinteinen karbiinihaka. Aseta tappiiliitimen aukko renkaan ympärille ja ruuvaa se takaa niin, että tappiiliitin on tiukasti kiinni renkaassa.

Huomio! Kun tappiiliitin on ruuvattu paikoilleen, sitä ei voida irrottaa enää. Kierre on turvallisuussyistä varmistettu Loctite-kierrelukitteilta, jotta tappi ei voi vahingossa irrota käytössä.



2. Magneettiluokan ja tappiiliitimen yhdistäminen:

Tartu takaa magneettiluokan holkkiin ja napsauta se kiinni tappiiliitimen, tarvittaessa painamalla kevyesti. Älä kosketa holkkiin! Tappiiliitimen pallotapin on napsahdettava kuuluvasti magneettiluokan ja holkin on oltava kokonaan kiinni magneettiluokan reunassa.



3. Magneettiluokan irrottaminen tappiiliitimestä:

Vedä magneettiluokan holkkia taksepään ja irrota magneettiluokko samalla tappiiliitimestä.



Puhdistus ja hoito

Puhdista magneettiluokko ja tappiiliitin säännöllisesti varmistamaan niiden toimintakyky. Älä yritä avata tiukkaa magneettiluokko terävillä esineillä, kuten ruuvimeisselillä tms. Se voi vahingoittaa tuotetta! Älä käytä puhdistukseen vahvoja tai syövyttäviä puhdistusaineita tai hankaavia pesusieniä. Ne voivat vahingoittaa pintaa. Pyyhi lukko ja tappiiliitin tarvittaessa nihkeällä liinalla. Jos magneettiluokan sisällä oleva kelkka on jumissa, huuhtele magneettiluokko valuvalla vedellä ja työnnä holkkia monta kertaa edestakaisin, kunnes kelkka on taas vapaa. Anna sen jälkeen kuivua kokonaan ilmassa. TÄRKEÄÄ! Älä missään tapauksessa käytä öljyä, voiteluaineita, silikonisuihketta tms.!

Hävitäminen

Hävittä pakkausmateriaali ja tuote ympäristöystävällisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

🇩🇦 Kære kunde,

vi takker og glæder os over dit valg af et kvalitetsprodukt fra Kerbl/Covalliero med GOLEYGO-lukning. Hvis du har spørgsmål bedes du kontakte din forhandler, kundenservice@goleygo.de eller info@kerbl.com

Du kan finde yderligere produkter eller problemløsninger på: www.goleygo.de eller www.kerbl.com

Forklaring af symboler og signalord

Faresymboler: Disse symboler angiver kvæstelsesfare. De tilhørende sikkerhedsanvisninger skal læses og observeres.

Tilsigtet anvendelse

- Produktet er udelukkende beregnet til den dyreart der er angivet eller vist på billedet på emballagen. Specielt er hundesnoren udelukkende beregnet til føring af hunde, og tommer til heste til føring af heste.
- Produktet er ikke et legetøj!
- Produktet er kun til privat anvendelse, og er ikke beregnet til erhvervs mæssig brug.
- Produktet må kun benyttes som vist i vejledningen. Enhver anden anvendelse anses som ikke-tilsigtet og ligger udenfor vores ansvarsområde. Herved bortfalder produktsvaret.

Yderligere information kan ses på de følgende websites: www.goleygo.de eller www.kerbl.com

Sikkerhedsanvisninger



Kvæstelsesfare

- Kvælningsfare! Børn og dyr skal holdes på afstand af emballagen.
- Stranguleringsfare! Det skal sikres, at snoren og lukninger altid er uden for småbørns rækkevidde.
- Gravide og personer med pacemaker eller elektroniske implantater bør kun benytte produktet efter aftale med deres læge, grundet de indbyggede magneter.
- Ved dyr med pacemaker eller elektroniske implantater bør kun benytte produktet efter aftale med en dyrlæge.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med produktet.

Risiko for materiale- og tingskador

- Magneettisme kan påvirke eller skade funktionen af elektroniske apparater, datamedier og ure, samt kreditkort og lignende. Disse skal derfor holdes på afstand af magneettlukningen.
- Produktet skal holdes på afstand af stærk varme, åben ild, minustemperaturer, langvarig fugtighed, skarpe og spidse genstande samt stød.
- Produktet skal kontrolleres for skader og funktion inden hver brug og må kun benyttes, hvis produktet ikke udviser skader og bøsning kan forsrydys frit.
- Produktet skal ikke demonteres og reparationer må ikke forsøges. Ved skader kontaktes din forhandler eller kundeservice (kundenservice@goleygo.de eller info@kerbl.com).



Läsvarianter

- Pieni läs (Str. S) for små hundar upp till 15 kg
- Middelsstort läs (Str. M) for store hundar upp till 60 kg
- Stor läs (Str. L) for hester og hundar over 60 kg

Pin-Adapter

- Lille Pin-Adapter (Str. S) for små hundar upp till 15 kg
- Mellemstørrelse Pin-Adapter (Str. M) for store hundar upp till 60 kg
- Stor Pin-Adapter (Str. L) for hester og hundar over 60 kg

Herved skal ubetinget observeres, at der benyttes respektive Pin-størrelse til læsen!

Brug og vigtige anvisninger

Emballagens indhold kontrolleres for fuldständigkeit og transportskader. Hvis der er skade på nogen bestanddele, må de ikke benyttes(!), og kundenservice skal kontaktes.

Vigtigt! Hvis hundes vægt overskrider den maksimale angivne belastningsvægt for respektive produkt, må produktet ikke benyttes, selv om det ser ud til at passe i omfang eller visuelt!

- Grov smuds på Pin-Adapter skal fjernes, inden den forbindes med magnetlåsen
- Produktet skal håndteres varsomt
- Ungdå smuds, sand, slam, grus og lign. på läs eller Pin
- Ved uligtsigtet tilsmdusning skal läs og/eller Pin ubetinget skylles grundigt med vand og tørres
- Ved kontakt med saltvand skal läs og/eller Pin ubetinget skylles grundigt med rent vand og tørres.
- Det skal ubetinget observeres, at læsen med Pin-Adapter falder hørbart i hak (kliklyd). Først herefter er der etableret en stabil forbindelse. Bøsningen skal være helt forrest.

1. Fastgørelse af Pin-Adapter:

Den respektive Pin-Adapter forbindes med det valgte Halsbånd, hovedtøj eller sele på den tilsigtede fastgørelsesring. Fastgørelsesringen er den ring, hvor man normalt fastgør en karabinhage. Hertil lægges åbningen i Pin-Adapter om ringen og skrues fast bagfra, så Pin-Adapter er fast forbundet med ringen.

Bemærk! Er Pin-Adapter først en gang låst, kan den ikke længere løsnes. Af sikkerhedsmæssige årsager er gevindet forsynet med en Loctite-skruesikring, så Pin ikke kan løsnes ved et uheld.



2. Forbindelse af magnetlås og Pin-Adapter:

Magnetlås holdes bag på bøsningen og klikkes på Pin-Adapter, evt. med et let tryk. Bøsningen må ikke berøres! Kuglestiften i Pin-Adapter skal falde hørbart i hak i magnetlåsen og bøsningen være fuldstændigt på kanten af magnetlåsen



3. Løsning af magnetlås fra Pin-Adapter

Bøsning på magnetlås trækkes tilbage og samtidig trækkes magnetlåsen af Pin-Adapteren.



Rengøring og pleje

Magnetlåsen og Pin-Adapter skal ubetinget rengøres regelmæssigt, for at sikre funktionen.

Benyt ikke spidse genstande som skruetrækker eller lign. i magnetlåsen ved løsning af bloker. Det kan skade produktet! Til rengøringen må der under ingen omstændigheder benyttes skarpe eller ætsende rengøringsmidler eller ur svampe. Disse kan skade overfladen - Lås og Pin-Adapter kan aftørres med en fugtig klud efter behov. Hvis slæden inde i magnetlåsen er blokeret, skylles magnetlåsen under rindende vand og bøsningen skydes flere gange frem og tilbage, indtil blokeren er løst. Efterfølgende lufttørres fuldstændigt. VIGTIGT! Der må under ingen omstændigheder benyttes olie, smøremidler, silikonispray eller lign!

Bortskaffelse

Emballagen og produktet skal bortskaffes miljørigtigt i henhold til lokale regler.

🇳🇴 Kjære kunde!

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra Kerbl/Covalliero med GOLEYGO-klikkåls. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte din forhandler, kundenservice@goleygo.de eller info@kerbl.com

Andre produkter eller problemløsninger finner du på: www.goleygo.de eller www.kerbl.com

Forklaring av symboler og signalord

Faresymboler: Disse symbolene angir fare for personskader. De tilhørende sikkerhetsanvisningene må leses nøye og følges

Beregnet bruk

- Produktet er udelukkende beregnet til bruk for dyrearten som er angitt i spesifikasjonen eller illustrasjonen på salgsemballasjen. I særdeleshet er hundebåndet udelukkende beregnet til å gå tur med hunder, og leietauet er beregnet til å leie hester.
- Dette produktet er ikke noe leketøy!
- Dette produktet er kun beregnet for privat bruk og ikke til nærings- og industriformål.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Alle annen bruk gjelder som ikke korrekt bruk og ligger utenfor vårt ansvarsområde. I slike tilfeller opphører vårt produktsvaret.

Ytterligere opplysninger er tilgjengelige på følgende nettsted. www.goleygo.de eller www.kerbl.com

Sikkerhetsanvisninger



Møglige Gefahren

- Fare for kveldning! Oppbevar emballasjematerialet utlilgjengeligg for barn og dyr.
- Fare for strangulering! Sørg for at båndet og klikkåsen alltid oppbevares utlilgjengeligg for småbarn.
- På grunn av den integrerte magneten bør gravide og personer med pacemaker eller elektronisk implantat kun bruke produktet etter konsultasjon med lege.
- Ved dyr med pacemaker eller elektronisk implantat skal produktet på grunn av den integrerte magneten kun brukes etter konsultasjon med en veterinær.
- Pass på at barn ikke leker med dette produktet.

Fare for materielle skader og skader på eiendom

- Magnetisme kan svekke eller skade funksjonen til elektronisk utstyr, databærere, klocker, kreditkort osv. Derfor skal disse holdes unna den magnetiske klikkåsen.
- Produktet skal beskyttes mot sterk varme, åpen ild, temperaturer under null, langvarig fuktighet, skarpe og spisse gjenstander samt stød.
- Kontroller produktet før hver bruk for skader og funksjon, og produktet skal kun brukes hvis det ikke er skadet og hylsen kan bevege seg fritt.
- Produktet skal ikke demonteres og reparasjoner må ikke foretas det. Ved skader kan du kontakte din forhandler eller kundeservice (kundenservice@goleygo.de eller info@kerbl.com).



Klikkåls-varianter

- Lite klikkåls (str. S): for små hunder inntil 15 kg
- Middels stor klikkåls (str. M): for store hunder inntil 60 kg
- Stor klikkåls (str. L): for hester og for hundar over 60 kg

Tapp-adapter

- Liten tapp-adapter (str. S): for små hunder inntil 15 kg
- Middels stor tapp-adapter (str. M): for store hunder inntil 60 kg
- Stor tapp-adapter (str. L): for hester og for hundar over 60 kg

Her må det absolutt kontrolleres at den respektive tappstørrelsen passer til den korrekte klikkåls-størrelsen!

Bruk og viktig informasjon

Kontroller om innholdet i pakken er komplett og uten transportskader. Hvis deler skulle vise tegn på skade, skal disse ikke(!) brukes, men ta kontakt med kundenservice.

Viktig! Hvis hundens vekt overskrider den maksimale, angitte belastningsvekten for det respektive produktet, skal produktet ikke brukes, selv om omfanget eller utseendet er passende!

- Fjern grov smuss fra tapp-adapteren før den kobles til den magnetiske klikkåsen.
- Produktet må behandles forsiktig.
- Unngå at klikkåsen eller tappen kommer i kontakt med smuss, sand, saltvann, avfall eller lignende.
- Ved ulitsiktet tilsmdussing må klikkåsen og/eller tappen skylles grundigt med vann og tørkes.
- Etter kontakt med saltvann må klikkåsen skylles grundigt med vann fra springen / ferskvann og tørkes.
- Pass nøye på at klikkåsen går fullt herbar i innrep med tapp-adapteren (en klikk-lyd høres). Kun da er forbindelsen stabil. Herved må hylsen ligge komplett mot foran.

1. Feste av tapp-adapteren:

Koble den respektive tapp-adapteren til festeringen på det Halsbåndet, selen eller grimmen du har valgt. Festeringen er den ringen, der den klassiske karabinhaken vanligvis festes. For dette formål legges åpningen på tapp-adapteren rundt ringen og skrues fast fra baksiden, slik at tapp-adapteren nå er fast forbundet med ringen.

OBS! Når tapp-adapteren er skrudd på, kan den ikke løsnes igjen. Av sikkerhetsmessige grunner er gjengene forsynet med en Loctite-skrusikring, slik at tappen ikke kan løsne seg utilsiktet under bruk.



PL Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

dziękujemy Ci i cieszymy się, że zdecydowałaś się na doskonałą jakość produkty firmy Kerbl/Covalliero z zapieciem GOLEYGO. W razie pytań skontaktuj się ze swoim sprzedawcą, pisząc na adres e-mail: kundenservice@goleygo.de lub info@kerbl.com

Pozostałe produkty i rozwiązania znajdziesz pod adresem:
www.goleygo.de lub www.kerbl.com

Objaśnienie symboli i hasel sygnalizacyjnych

Znak ostrzegawczy: Symbole te oznaczają ryzyko obrażeń ciała. Należy uważnie przeczytać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i stosować się do nich.

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

- Artykuł jest przeznaczony wyłącznie do użytku dla gatunków zwierząt podanych lub zilustrowanych na opakowaniu handlowym. W szczególności smycz jest przeznaczona wyłącznie do wyprowadzania psów, a lonża do prowadzenia koni.
- Ten artykuł nie jest zabawką!
- Ten artykuł jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany komercyjnie.
- Używać artykułu tylko w sposób opisany w instrukcji. Każde użycie go w inny sposób uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i znajduje się poza zakresem naszej odpowiedzialności. W związku z tym w takiej sytuacji odpowiedzialność za produkt jest wykluczona.

Dalsze informacje są dostępne na następujących stronach internetowych:
www.goleygo.de lub www.kerbl.com

Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo obrażeń

- Niebezpieczeństwo zadławienia! Materiał opakowaniowy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Upewnij się, że smycz i zapiecie są zawsze poza zasięgiem małych dzieci.
- Kobiety w ciąży i osoby z rozrusznikiem serca lub implantem elektronicznym powinny korzystać z artykułu tylko po konsultacji z lekarzem, ponieważ artykuł zawiera magnesy.
- W przypadku zwierząt z rozrusznikiem serca lub implantem elektronicznym artykuł może być używany tylko po konsultacji z lekarzem weterynarii. Artykuł zawiera bowiem magnesy.
- dzieci trzeba nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się one artykułem.

Ryzyko strat materialnych i uszkodzeń przedmiotów

- Oddziaływanie magnetyczne może spowodować między innymi nieprawidłowe działanie urządzeń elektronicznych, nośników danych i zegarków oraz kart kredytowych bądź też je uszkodzić. Dlatego też należy przechowywać je z daleka od zapiecia magnetycznego.
- Chronicznie artykuł przed nadmiernym ciepłem, otwartym ogniem, temperaturami poniżej zera, długotrwale wilgocią, ostrymi i spiczastymi przedmiotami oraz uderzeniami.
- Przed każdym użyciem sprawdź artykuł pod kątem uszkodzeń i działania i używaj go tylko wtedy, gdy artykuł nie wykazuje uszkodzeń, a tuleja swobodnie się przesuwa.
- Nie demontować artykułu ani nie próbować go naprawiać. W przypadku uszkodzeń skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub działem obsługi klienta (kundenservice@goleygo.de lub info@kerbl.com).



Warianty zapiecia

- Zapiecie małe (rozmiar S): dla małych psów do 15 kg
- Zapiecie średnie (rozmiar M): dla dużych psów do 60 kg
- Zapiecie duże (rozmiar L) dla koni i psów powyżej 60 kg

Adapter bolcowy

- Mały adapter bolcowy (rozmiar S): dla małych psów do 15 kg
- Średni adapter bolcowy (rozmiar M): dla dużych psów do 60 kg
- Duży adapter bolcowy (rozmiar L): dla koni i psów powyżej 60 kg

Tu bezwzględnie należy pamiętać, że bolec o odpowiedniej wielkości należy używać z zapieciem o właściwym rozmiarze!

Używanie i istotne wskazówki

Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności i uszkodzeń transportowych. Jeśli części składowe wykazują uszkodzenia, nie wolno ich używać (!), lecz należy skontaktować się z serwisem klienta.

Ważne! Jeśli waga psa przekroczy maksymalną wagę określoną dla danego produktu, artykuł nie może być użyty, nawet jeśli obwód lub wygląd produktu jest odpowiedni!

- Usunąć grube zabrudzenia z adaptera bolcowego przed połączeniem go z zapieciem magnetycznym
- Ostrożnie obchodzić się z produktem
- Unikać zanieczyszczenia zapiecia lub bolca brudem, piaskiem, błotem, zwiernem itp.
- W przypadku niezamierzonego zabrudzenia należy dokładnie wypłukać wodą zapiecie i/lub bolec, a następnie je osuszyć
- Po kontakcie z wodą morską koniecznie dokładnie wypłukać zapiecie wodą bieżącą i wodą słodką i wysuszyć
- Bezwzględnie pilnować, aby zapiecie z adapterem bolcowym całkowicie „zaskoczyło” w sposób słyszalny (dźwięk: klik). Dopiero wówczas powstaje stabilne połączenie. Tulejka musi się przy tym znajdować całkowicie z przodu.

1. Mocowanie adaptera bolcowego:

Każdy adapter pin połączyc z wybraną obrozą, uprzężą dla psa lub uzdą dla konia, używając pierścienia do mocowania.

Pierścień mocujący to pierścień, do którego zwykle mocowany jest klasyczny haczyk z karabińczykiem. W tym celu umieść otwór adaptera bolcowego wokół pierścienia i przykręć go od tyłu, tak aby adapter pin był teraz mocno połączony z pierścieniem.

Uwaga! Po przykręceniu adaptera bolcowego nie można go już poluzować. Ze względów bezpieczeństwa gwint został wyposażony w zabezpieczenie do śrub Loctite, które zapobiega przypadkowemu poluzowaniu się bolca podczas użytkowania.



2. Łączenie zapiecia magnetycznego i adaptera bolcowego:

Zapiecie magnetyczne chwycić z tyłu za tuleję i połączyć z adapterem bolcowym na „klik”, lub też lekko wciskając. Nie dotykać przy tym tulei! Swożeń z kulką, znajdujący się w adapterze bolcowym, musi w sposób słyszalny „zaskoczyć” w zapieciu magnetycznym, a tuleja musi całkowicie przylegać do krawędzi zapiecia magnetycznego.



3. Odpinane zapiecia magnetycznego z adaptera bolcowego:

Pociągnać tuleję zapiecia magnetycznego, oddzielając zapiecie magnetyczne od adaptera bolcowego.



Czyszczenie i pielęgnacja

Zapiecie magnetyczne i adapter bolcowy koniecznie czyścić regularnie. Zapewni to prawidłowe działanie produktu. Do zapiecia magnetycznego w celu poluzowania blokad nie wkładać ostrych przedmiotów, takich jak śrubokręty itp. Mogą one uszkodzić produkt! Pod żadnym pozorem nie używać do czyszczenia ostrych lub żrących środków czyszczących ani szorstkich gąbek. Mogą one uszkodzić powierzchnie. W razie potrzeby wytrzeć zapiecie i adapter bolcowy wilgotną szmatką. Jeśli suwak we wnętrzu zapiecia magnetycznego jest zablokowany, oplukać zapiecie magnetyczne pod bieżącą wodą i przesunąć kilka razy tuleję z większą lub mniejszą siłą aż do poluzowania blokad. Na koniec zostawić na powietrzu do całkowitego wysuszenia. **WAŻNE!** Pod żadnym pozorem nie używać oleju, środków smarowych, sprayu silikonowego itp.!

Usuwanie

Materiały opakowaniowe i produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska.

🇧🇪 Tisztelt Ügyfelünk,

köszönjük, és nagy örömmel szolgálok, hogy a Kerbl/Covalliero gyártó GOLEYGO-zárral szerelt kiváló minőségű terméket mellett döntött. Amennyiben kérdése van, lépjen kapcsolatba kereskedőjével,

kundenservice@goleygo.de vagy info@kerbl.com

További termékek vagy problémamegoldások elérhetők a következő címen:
www.goleygo.de vagy www.kerbl.com

Szimbólumok és jelzőszavak magyarázata

Veszélyjelzés: Ezek a szimbólumok sérülés veszélyére utalnak. A hozzá tartozó biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el és tartsa be azokat.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- A termék kizárólag az ábrán, ill. a kereskedelmi csomagoláson található képen látható állattípusokhoz használható. A kutyapöráz különösen kizárólag kutyák vezetésére, a vezetőszár pedig lovak vezetésére szolgál.
- A termék nem játék!
- A termék kizárólag magancélú használatra, de nem kereskedelmi célú használatra alkalmas.
- A terméket csak az útmutatóban leírt módon használja. Mindennemű ezen túlmenő használat nem rendeltetéseszerű használatnak minősül, és nem vállalunk érte felelősséget. A termékfelelősség ezért itt kizárt.

További információk a következő weboldalon érhetőek el:
www.goleygo.de vagy www.kerbl.com

Biztonsági utasítások



Sérülésveszély

- Fulladásveszély! A gyermekeket és állatokat tartsa távol a csomagolástól.
- Fulladásveszély! Győződjön meg róla, hogy a pöráz és a zár mindig kisgyermekek számára elzár helyen található.
- Várandós nők és szivritmus-szabályozóval vagy elektronikusan implantátummal élő személyek a terméket a beépített mágnes miatt csak orvosi konzultáció után használhatják.
- Szivritmus-szabályozóval vagy elektronikusan implantátummal élő állatoknál a termék használata a beépített mágnes miatt csak orvosi konzultáció után megengedett. A gyermekeket mindig tartsa felügyelet alatt, hogy ne játszanak a termékkel

Anyagi károk veszélye

A mágnesség befolyásolhatja az elektromos készülékek, adathordozók és órák, valamint bankkártyák és hasonlóan működését vagy károsíthatja azokat. Ezért azokat tartsa távol a mágneses zártól.

- A terméket óvja hőség, nyílt láng, fagy, tartós nedvesség, éles és hegyes tárgyak, valamint ütések ellen.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék működését és esetleges sérüléseit, és csak akkor használja, ha a termék sértetlen, és a hüvely szabadon mozgatható rajta.
- A terméket ne szerelje szét és ne próbálja azt megjavítani. Sérülések esetén lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy az ügyfélszolgálattal (kundenservice@goleygo.de vagy info@kerbl.com).



Zárváltozatok

- Kis zár (S méret) kis kutyákhöz 15 kg-ig
- Közepes zár (M méret) nagy kutyákhöz 60 kg-ig
- Nagy zár (L méret) lovakhoz és 60 kg-nál nagyobb kutyákhöz

Pin-adapter

- Kis pin-adapter (S méret) kis kutyákhöz 15 kg-ig
- Közepes pin-adapter (M méret) nagy kutyákhöz 60 kg-ig
- Nagy pin-adapter (L méret) lovakhoz és 60 kg-nál nagyobb kutyákhöz

Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az adott pin-méretet a megfelelő méretű zárhoz használja.

Használat és fontos tudnivalók

Ellenőrizze a csomagolás tartalmát teljesség és szállítási károk vonatkozásában. Ha az alkatrészek sérültek, azokat ne (!) használja, hanem lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Fontos! Ha a kutya súlya túléli az adott termék maximális megadott terhelési súlyát, akkor a terméket tilos használni, még ha ránézésre megfelelő is!

- Mielőtt összekötne a mágneses zárral, távolítsa el a durva szennyeződések a pin-adapterről.
- A termékkel óvatosan bánjon
- Kerülje a szennyeződések, homok, iszap stb. lerakódását a záron vagy a pinen.
- Véletlen szennyeződés esetén a zárat és/vagy a pint feltétlenül mossa le alaposan vízzel és szárítsa meg.
- Sós vízzel való érintkezés esetén a zárat feltétlenül mossa le vezetékes vízzel / édesvízzel és szárítsa meg.
- Feltétlenül ügyeljen rá, hogy a zár a pin-adapterrel teljesen, hallhatóan (kattanás) bezáródjon. A kapcsolat csak ez után stabil. A hüvelynek ilyenkor teljesen elől kell feküdnie.

1. A pin-adapter rögzítése

Az adott pin-adaptert a kiválasztott nyakörvvel, hámmal vagy kantárral kösse össze a kijelölt rögzítőgyűrűnél.

A rögzítőgyűrű az a gyűrű, melyen általában a hagyományos karabiner rögzítésre kerül. Ehhez a pin-adapter nyílását helyezze a gyűrűhöz, és hátulról csavarozza össze, hogy a pin-adapter a gyűrűvel stabilan össze legyen kötve.

Figyelem! Ha a pin-adaptert egyszer összecsavarozta, akkor többé nem oldható szét. Biztonsági okokból a menetet Loctite csavarbiztosítóval látták el, így a pin nem tud használat közben véletlenül kioldódni.



2. A mágneses zár és a pin-adapter összekapcsolása

A mágneses zárat fogja meg a hüvely mögött, és kattints rá a pin-adapterre, szükség esetén enyhén nyomja meg. A hüvelyt eközben ne érintse meg! A pin-adapter gölyöcsapjának hallhatóan be kell kattannia a mágneses zárra, és a hüvelynek teljes mértékben a mágneses zár peremén kell feküdnie.



3. A mágneses zár leoldása a pin-adapterről

Ehhez a mágneses zár hüvelyét húzza vissza, és ezzel egyidejűleg húzza le a mágneses zárat a pin-adapterről.



Tisztítás és gondozás

A mágneses zárat és a pin-adaptert feltétlenül rendszeresen tisztítsa meg a működés biztosítása érdekében.

Az akadályok eltávolításához ne dujjon hegyes tárgyakat a mágneses zárra, pl. csavarhúzó és hasonlót. Ez károsíthatja a terméket! A tisztításhoz semmi esetre ne használjon csipő vagy maró tisztítószer vagy durva szivacsokat. Ezek károsíthatják a felületet. A zárat és a pin-adaptert szükség esetén nedves ronggyal törölje le.

Ha a mágneses zár belsejében levő szán blokkolva lenne, akkor folyó víz alatt öblítse ki a mágneses zárat, és a hüvelyt többször erőteljesen mozgassa fel és lefelé, míg nem szűnik meg az akadály. Ezután teljesen szárítsa ki levegőn. **FONTOS!** Semmi esetre ne használjon olajat, kenőanyagot, szilikon sprayt és hasonlót!

Ártalmatlanítás

A csomagolóanyagot és a terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.